

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

KONČNO  
**A6-0285/2006**

18.9.2006

\*

## **POROČILO**

o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo  
(KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

Odbor za zunanje zadeve

Poročevalec: Jelko Kacin

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,*  
*navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7*  
*Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča*  
*absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali*  
*spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepikim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV .....	7
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUNSKI NADZOR .....	8
POSTOPEK.....	11



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo  
(KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0162)<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju prvega stavka člena 181a(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0170/2006),
  - ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za proračunski nadzor (A6-0285/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poziva Komisijo, naj svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
  4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1  
UVODNA IZJAVA 5 A (novo)

***(5a) Komisija bi morala za ohranitev visoke ravni prisotnosti EU v regiji poskrbeti, da se pri prenosu odgovornosti ne izgubijo strokovno znanje in izkušnje, ki jih je Agencija pridobila z zagotavljanjem tehnične in finančne pomoči zadevnim državam, ter zagotoviti potrebno kontinuiteto dela.***

<sup>1</sup> Še neobjavljeno v UL.

## Obrazložitev

Za konsolidacijo in nadaljevanje procesa reform v regiji je treba zagotoviti, da se na delegacije prenese znanje in strokovne izkušnje, ki so bile pridobljene za časa obstoja Agencije.

Predlog spremembe 2

ČLEN 1 A (novo)

### **Člen 1a**

#### **Poročila**

**1. Komisija zaradi jasnosti in preglednosti predloži Evropskemu parlamentu in Svetu četrtletna poročila, ki natančno določajo operativne podrobnosti načrta za prenos in vključujejo razdelitev nalog med Agencijo in ustreznimi delegacijami Komisije ter podrobnosti glede njihovega medsebojnega sodelovanja v prehodnem obdobju. Poročilo se sklicuje tudi na predviden časovni načrt procesa prenosa ter navaja cilje, ki so bili uresničeni od zadnjega poročila, ter predloge novih ciljev, ki jih je treba določiti, ponuja pa tudi pregled nad načinom dejanske izvedbe prenosa v zadevnih državah, zlasti v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, glede na njen status države kandidatke.**

**2. Komisija v okviru poročil iz prvega odstavka podrobno navede:**

**(a) ukrepe, ki jih namerava sprejeti za spodbujanje regionalnih projektov – kot so na primer projekti, ki vključujejo sodelovanje med državami, in čezmejni infrastrukturni projekti – po tem ko Agencija ne bo več obstajala;**

**(b) načrte za razširitev delegacij in/ali uradov Komisije zaradi ločitve republik Srbije in Črne gore. Poročilo vsebuje tudi predloge za povečanje delegacij in/ali uradov, ki se ukvarjajo z bodočim statusom Kosova.**

## OBRAZLOŽITEV

Komisija je v svojem poročilu Svetu in Parlamentu z dne 23. decembra 2005 predlagala ukinitve Evropske agencije za obnovo ter se obenem zavzela za podaljšanje njenega obstoja s sedanjim statusom in pristojnostmi za nadaljnji dve leti, in sicer do 21. decembra 2008. Agencija in njene dejavnosti v sklopu programa CARDS bodo ukinjene postopoma, nadomestile pa jih bodo delegacije in uradi Komisije, ki bodo upravljali z novim finančnim predpristopnim instrumentom IPA.

Poročevalec predlog podpira, vendar opozarja na dejstvo, da se agencijo ukinja ravno v ključnem obdobju razvoja zahodnega Balkana. Zagotoviti je treba učinkovit in nemoten potek prehodnega obdobja, da bi se utrdili dosednji dosežki in okrepila stabilnost regije.

Nadalje je pri prenosu odgovornosti na delegacije potrebno preudarno načrtovanje in ustrezno upoštevanje spreminjajočih se političnih razmer, da bi zagotovili dosledno upoštevanje časovnega načrta za prenos odgovornosti. Prenos pa agenciji v nobenem primeru ne bi smel preprečevati hitrega odzivanja na potrebe, ki zaradi političnih dogodkov nastajajo na terenu.

14.7.2006

## **MNENJE ODBORA ZA PRORAČUNSKI NADZOR**

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo  
(KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

Pripravljalavka mnenja: Edit Herczog

### **KRATKA OBRAZLOŽITEV**

Komisija je v svojem poročilu Svetu in Parlamentu z dne 23. decembra 2005 predlagala ukinitvev Evropske agencije za obnovo, hkrati pa se je zavzela za podaljšanje njenega obstoja, trenutnega statusa in pristojnosti za nadaljnji dve leti, in sicer do 21. decembra 2008. Agencija in njene dejavnosti v sklopu programa CARDS bodo ukinjene postopoma, nadomestili pa jih bodo delegacije in uradi Komisije, ki bodo upravljali z novim finančnim predpristopnim instrumentom IPA.

Poročevalec je mnenja, da za morebitno ukinjanje agencije ne bi smel veljati strog časovni načrt. Predvidenih mora biti dovolj proračunskih sredstev, s katerimi se agenciji omogoči, da osebju, kjer je to potrebno, ponudi pogodbe do konca leta 2008, in tako v celoti izpolni svoje poslanstvo, ter se omili težave, ki jih je zaradi svojega kratkoročnega mandata imela pri zaposlovanju ustreznega osebja.

Komisija mora natančno nadzorovati proračunska sredstva, ki niso bila porabljena za podaljševanje pogodb osebju.

Glede na izreden pomen zagotavljanja in izboljšanja ustreznega finančnega upravljanja morata Komisija in agencija tesno sodelovati z Misijo začasne uprave Združenih narodov na Kosovu in z drugimi finančnimi organi, da se zagotovi preglednost javnih naročil in izboljša proračunski nadzor.

Računsko sodišče je treba pozvati, da natančno spremlja delo agencije in poroča Evropskemu parlamentu.

### **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračunski nadzor poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, naj v svoje

poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1  
UVODNA IZJAVA 5

(5) Komisija je v navedenem poročilu predlagala ukinitvev Evropske agencije za obnovo, hkrati pa tudi podaljšanje njenega mandata in pravnega položaja za dve leti *do 31. decembra 2008, da bi se njene dejavnosti postopoma opustile v okviru programa CARDS.*

5) Komisija je v navedenem poročilu predlagala ukinitvev Evropske agencije za obnovo, hkrati pa tudi podaljšanje njenega mandata in pravnega položaja za dve leti. *Kot je Evropski parlament priporočil v okviru podelitve razrešnice za proračunsko leto 2004, morebitno ukinjanje Evropske agencije za obnovo ne sme potekati po strogem časovnem načrtu, temveč se mora prilagajati gospodarskim in političnim merilom ter razmeram, s čimer bi v polni meri izkoristili dodano vrednost znanja in izkušenj agencije.*

---

*Sprejeta besedila, 27.4.2006, P6\_TA(2006)0157 in P6\_TA(2006)0169.*

Predlog spremembe 2  
UVODNA IZJAVA 5 A (novo)

*(5a) Pred sprejetjem odločitve z daljnosežnim finančnim učinkom mora Komisija pripraviti poročilo, iz katerega bo razvidno, ali bi bile delegacije v obstoječi sestavi sposobne na enaki strokovni ravni izvajati specializirane naloge Evropske agencije za obnovo.*

Predlog spremembe 3  
UVODNA IZJAVA 5 B (novo)

*(5b) Ustanovitev delegacij/uradov vendarle velja preučiti, kjer je to potrebno, saj se je treba zavedati nujnosti zagotavljanja regionalne stabilnosti in nameniti ustrezno pozornost časovnemu načrtu v zvezi z odločitvijo Varnostnega sveta Združenih narodov o statusu Kosova.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 - 2006/0057(CNS)
<b>Pristojni odbor</b>	AFET
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	CONT 13.6.2006
<b>Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju</b>	
<b>Poročevalec(-ka)</b> Datum imenovanja	Edit Herczog 20.4.2006
<b>Nadomeščeni(-a) poročevalec(-ka)</b>	
<b>Obravnava v odboru</b>	19.6.2006      13.7.2006
<b>Datum sprejetja</b>	13.7.2006
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:    20 -: 0:
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Markus Ferber, Ona Juknevičienė, Edith Mastenbroek, Jan Mulder, Borut Pahor, José Javier Pomés Ruiz, Bart Staes, Margarita Starkevičiūtė, Alexander Stubb
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Valdis Dombrovskis, Robert Goebbels, Edit Herczog, Bill Newton Dunn, Paul Rübig
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo		
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2006)0162 – C6–0170/2006 – 2006/0057(CNS)		
<b>Datum posvetovanja z EP</b>	2.6.2006		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	AFET 13.6.2006		
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 13.6.2006	CONT 13.6.2006	INTA 13.6.2006
<b>Odbori, ki niso dali mnenja</b> Datum sklepa	INTA 19.4.2006	BUDG 25.4.2006	
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Jelko Kacin 3.5.2006		
<b>Obravnava v odboru</b>	11.7.2006	12.9.2006	
<b>Datum sprejetja</b>	12.9.2006		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: –: 0:	29 1 0	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Panagiotis Beglitis, Simon Coveney, Giorgos Dimitrakopoulos, Maciej Marian Giertych, Jana Hybášková, Anna Ibrisagic, Toomas Hendrik Ilves, Ioannis Kasoulides, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Vural Öger, Alojz Peterle, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Bernd Posselt, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Gitte Seeberg, István Szent-Iványi, Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Inese Vaidere, Josef Zieleniec		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Irena Belohorská, Tunne Kelam, Erik Meijer, Marcello Vernola		
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>			
<b>Datum predložitve</b>	18.9.2006		